

# صيغة الإعلان لنشر المناقصة

## دولة إسرائيل

### مديرية التخطيط

مديرية التخطيط تدعو بذلك إلى تقديم العروض لمناقصة علنية رقم 3/2023 لتزويد خدمات الاستشارة والمساعدة في مجالات المياه، ومجاري الصرف الصحي، وعلم المياه وصرف المياه لمديرية التخطيط.

#### 1. ماهية الخدمات

مديرية التخطيط ترغب بالحصول على خدمات الاستشارة والمساعدة في مجالات المياه، ومجاري الصرف الصحي، وعلم المياه، وإدارة الصرف السطحي وصرف المياه. مديرية التخطيط تنوي تشغيل ما يصل إلى ثلاثة مستشارين من خلال هذه المناقصة.

#### 2. فترة التعاقد

2.1 الموعد المرجح لبدء تقديم الخدمات هو شهر أيار/ مايو 2023 رهناً بإجراءات المناقصة، وتوقيع المخولين بالتوقيع على الاتفاقية ولمدة سنة (يُشار إليها فيما يلي بـ: «فترة الاتفاقية»).

2.2 ستحتفظ لجنة المناقصات، حسب تقديرها الحصري، بحق اختيار تمديد فترة الاتفاقية بفترة إضافية محددة الأجل (يُشار إليها فيما يلي بـ: «فترة التعاقد») وحسب شروط مماثلة لفترة الاتفاقية، شريطة عدم تجاوز إجمالي فترة التعاقد، بما في ذلك فترة الاتفاقية، مدة 5 سنوات بشكل تراكمي، وذلك وفقاً للشروط والمقابل على النحو الموضح في المناقصة والاتفاقية. ليس من شأن ما ذكر أعلاه أن يشكل التزام صاحب الدعوة بالقيام بذلك.

#### 3. شروط الاشتراك في المناقصة

##### ملاحظة تمهيدية:

❖ في حال كان يرغب مقدم العرض بأن يتم أداء الخدمات من قبل جهة تعمل نيابةً عنه، فيتعين على مقدم العرض استيفاء كافة شروط الحد الأدنى لمقدم العرض التي سترد تفاصيلها فيما يلي (انظر المادة 3.2) وكذلك طرح جهة منفذة - بمعنى مستشار بالنيابة عنه يستوفي كافة شروط الحد الأدنى للجهة المنفذة (انظر المادة 3.3 والمادة 3.4) التي ترد تفاصيلها فيما يلي؛ في حال كان مقدم العرض فرداً معنياً بتقديم الخدمات بنفسه، فهناك تشابه بين مقدم العرض والجهة المنفذة، وكذلك فيما يخص مسألة شروط الحد الأدنى المطلوبة (انظر المادة 3.3 والمادة 3.4).

من سيستوفي كافة المتطلبات المفصلة أدناه بشكل تراكمي سيجوز له تقديم عرض لهذه المناقصة:

#### 3.1 هوية مقدم العرض:

- 3.1.1 مقدم العرض هو بمثابة كيان قضائي مسجل حسب القانون في إسرائيل.
- 3.1.2 تتوفر لدى مقدم العرض كافة المصادقات والتصريحات المشفوعة بالقسم المطلوبة بموجب نص قانون صفقات الهيئات العمومية، لعام- 1976. مقدم عرض لم يسجل بعدُ بصفة شركة/ مشتغل مرخص/ مشتغل معفي - سيطلب منه في مرحلة تقديم العرض للمناقصة أن يوقع على تصريح مشفوع بالقسم يتعهد بموجبه بإرفاق هذه المصادقات إذا ما تم الإعلان عنه كمزود فائز.
- 3.1.3 لا يوجد أي مانع قانوني من مشاركة مقدم العرض في المناقصة.
- 3.1.4 حتى تاريخ تقديم العروض في المناقصة وعلى مدار العام الذي سبقه، لم يتم تعيين مصفي قبل التصفية، أو مصفي مؤقت أو مصفي دائم وهو لا يمر بإجراء حراسة قضائية أو تجميد إجراءات.

### 3.2 تجربة مقدم العرض :

صاحب تجربة لمدة سنة على الأقل بين التواريخ 1/2017 والموعد الأخير لتقديم العروض في تقديم خدمات استشارة في مجال التخطيط والبناء.

✳ طالما كان مقدم العرض عبارة عن مؤسسة تجارية أو غيرها من الهيئات، فإن الموعد الحاسم للنظر في التجربة هو موعد تسجيل الهيئة المقدمة للعرض في المناقصة، إلا إذا نصت لجنة المناقصات على خلاف ذلك بشكل صريح، وبين أمور أخرى، بموجب المادة 2.2.3.5.5 من تعليم أنظمة الشؤون المالية والميزانيات 7.3.1.

✳ طالما كان مقدم العرض عبارة عن مؤسسة تجارية تستند تجربتها إلى تجربة صاحبها بصفته مشغلاً مرخصاً أو أجيراً، فيمكن الاعتراف بهذه التجربة شريطة أنه صاحب حصة لا تقل عن 30% من أسهم المؤسسة التجارية.

✳ يوضح أن المشاركة في هذه المناقصة محظورة بالنسبة لمقدمي العروض الذين هم "مقاول قوى عاملة" أو "مقاول خدمة"، حسب تعريفهما ضمن قانون تشغيل العمال من قبل مقاولي القوى العاملة، لعام-1996، وطالما تم تقديم عرض من قبلهم فسيتم رفضه رفضاً قاطعاً.

✳ مقدم العرض لم ينسق عرضه مع أي جهة أخرى.

### 3.3 سنوات تعليم الجهة المنفذة (المستشار) :

صاحب درجة بكالوريوس أو ماجستير في واحد أو أكثر من المجالات التالية: علم المياه، علم المياه الجوفية، الجيولوجيا، العلوم البيئية، الهندسة، الجغرافيا من مؤسسة معترف بها للتعليم العالي بموجب القانون (\*).

#### تجربة الجهة المنفذة (المستشار) :

صاحب تجربة لمدة 5 سنوات على الأقل من التاريخ الموافق 1/2014 وحتى الموعد الأخير لتقديم العروض في مجال البنى التحتية المبللة (المياه ومجاري الصرف الصحي)، وعلم المياه، وإدارة الصرف السطحي وصرف المياه، ومن أجل ما لا يقل 6 نواتج من تلك المفصلة فيما يلي (لا مانع لأن تكون النواتج من النوع نفسه) :

3.3.1 تحضير أو فحص ملحق البنى التحتية المبللة في مجال علم المياه وحسابات معدلات التدفق الحجمي/

الصرف السطحي وصرف المياه/ المياه/ مجاري الصرف الصحي بما في ذلك المواصفات الفنية أو ملحق إدارة مياه الصرف السطحي والتي تم تقديمها إلى مؤسسة تخطيط.

3.3.2 تحضير أو التدقيق في رأي في مجال علم المياه وحسابات معدلات حجم التدفق/ الصرف السطحي

وصرف المياه/ مجاري الصرف الصحي من أجل خطة مفصلة تم تقديمها إلى مؤسسة تخطيط.

3.3.3 تحضير أو التدقيق في رأي أو التخطيط لحلول في مجال علم المياه وحسابات معدلات حجم التدفق/

الصرف السطحي وصرف المياه/ المياه/ مجاري الصرف الصحي للبنى التحتية(\*\*) أو أماكن السكن (في البلاد أو حول العالم).

(\*) يشدد على أنه في حال كان الحديث يدور حول شهادة تعليم أكاديمي أو غيرها من شهادات التعليم العالي، والتي تم الحصول عليها من مؤسسة غير معترف بها من قبل مجلس التعليم العالي (حتى إذا تمت الدراسات في البلاد)، ينبغي إرفاق شهادة من لجنة تقييم الدرجات الأكاديمية التابعة لوزارة التربية والتعليم بشأن التكافؤ مع درجات التعليم العالي المعتمدة في الجامعات في البلاد.

(\*\*) لغرض هذه المناقصة تعني "البنى التحتية" مطاراً، ميناء، مرفأ، أنظمة مياه ومجاري صرف صحي ونظم التوصيل، بما في ذلك منشآت معالجة مياه الصرف الصحي ومحطات الضخ، مخزونات ومنشآت إدارة

الصرف السطحي، منشآت تنظيم الوديان، منشآت التخلص من النفايات ومعالجتها، محطة توليد الكهرباء، منشأة تخزين النفط، الغاز والوقود، درب في شبكة الدروب القُطرية والمحلية، سكك الحديد، منشآت غاز طبيعي مسال، مواقع التعدين واستغلال المحاجر.

4. يمكن الاطلاع على مستندات المناقصة على الموقع الإلكتروني الخاص بمديرية المشتريات الحكومية التابعة لمكتب المحاسب العام وعنوانه [www.mr.gov.il/purchasing](http://www.mr.gov.il/purchasing) وعلى موقع مديرية التخطيط الإلكتروني وعنوانه [www.iplan.gov.il](http://www.iplan.gov.il).

5. ينبغي توجيه الأسئلة والاستيضاحات بشكل خطي فقط، من خلال ملف word إلى البريد الإلكتروني [shifiso@iplan.gov.il](mailto:shifiso@iplan.gov.il) حتى التاريخ الموافق 27.02.2023 لغاية الساعة 12:00 ظهرًا. سيتم نشر الردود على موقع مديرية التخطيط على شبكة الانترنت وعنوانه [www.iplan.gov.il](http://www.iplan.gov.il) تحت منشورات/ مناقصات/ مناقصات خدمات اعتبارًا من التاريخ الموافق 06.03.2023.

6. يتعين على مقدم العرض تقديم عرضه بشكل محوسب على الانترنت فقط وعلى النحو الموضح ضمن المادة 3.6 من مستندات المناقصة، اعتبارًا من التاريخ الموافق 08.03.2023 عند الساعة 9:00 صباحًا وحتى التاريخ الموافق 16.03.2023 عند الساعة 12:00 ظهرًا.

\* من أجل إزالة الشك، يوضح بأنه في حال وجود تناقض أو عدم ملائمة بين نص هذا الإعلان وبين مستندات المناقصة فإن ما جاء في مستندات المناقصة يغلب.